Portaria n.º 195/99/M**de 31 de Maio**

Natural de Macau, o engenheiro Raimundo Arrais do Rosário tem desenvolvido no Território uma intensa e meritória actividade profissional quer de âmbito público quer privado.

Considerando a competência e o empenhamento com que tem exercido as inúmeras funções que tem sido chamado a desempenhar;

Considerando a relevância e a importância da sua actividade profissional ao nível técnico e ao nível político, designadamente, e entre muitas outras funções exercidas, como membro do Comité de Redacção da Lei Básica e da Comissão Preparatória da Região Administrativa Especial de Macau e de Deputado à Assembleia Legislativa de Macau;

Reconhecendo que da sua acção e do seu conselho tem advindo um importante contributo para o desenvolvimento e para a estabilidade de Macau;

Considerando, ainda, as suas grandes qualidades humanas as quais, a par das suas qualidades profissionais, lhe têm granjeado a estima e a consideração da comunidade;

Nestes termos, no uso da competência atribuída pelo artigo 7.º do Decreto-Lei n.º 42/82/M, de 3 de Setembro, o Governador manda:

Artigo único. Que, ao abrigo do disposto no artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 42/82/M, de 3 de Setembro, seja concedida ao engenheiro Raimundo Arrais do Rosário, a Medalha de Valor.

Governo de Macau, aos 25 de Maio de 1999.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

Portaria n.º 196/99/M**de 31 de Maio**

Natural de Macau, onde nasceu em 1957, o dr. Leonel Alberto Alves, após ter efectuado em Portugal os seus estudos superiores em Direito, regressou ao Território em 1982, altura a partir da qual tem exercido uma intensa e dinâmica actividade.

Tendo em conta a força de carácter, a determinação, a competência e o tacto e sensibilidade política com que o dr. Leonel Alves desenvolve as inúmeras actividades em que está envolvido, e de onde merecem especial destaque as de Deputado à Assembleia Legislativa, membro do Conselho Judiciário de Macau e membro da Comissão Preparatória da Região Administrativa Especial de Macau;

Considerando o importante contributo que o dr. Leonel Alves, através da sua grande e empenhada intervenção política, cívica e profissional, tem prestado para a estabilidade e para o desenvolvimento do território de Macau;

Considerando a excepcional relevância da sua actividade política e cívica em prol da defesa dos interesses da população de Macau;

訓令 第 195/99/M 號**五月三十一日**

羅立文工程師生於澳門，不論公共或私人範疇，一直在澳門開展眾多值得讚揚的職業活動。

鑒於其在執行眾多獲授予的職務時顯示的能力和努力。

又鑒於其擔任的多項職務，包括《基本法》起草委員會及澳門特別行政區籌備委員會委員和澳門立法會議員，不論在技術或政治層面上均具重要性和影響力。

為肯定其活動和建議對澳門地區發展和穩定的重大貢獻。

又鑒於其高尚的品格和職業素質，贏得社會的愛戴和尊重。

基此，總督行使九月三日第 42/82/M 號法令第七條賦予的權限，下令：

獨一條——根據九月三日第 42/82/M 號法令第二條規定，授予羅立文工程師英勇勳章。

一九九九年五月二十五日於澳門政府

命令公布

總督 韋奇立

訓令 第 196/99/M 號**五月三十一日**

歐安利先生一九五七年生於澳門，在葡萄牙完成大學法律課程，八二年返回本地區後一直積極參與各種事務。

歐安利擔任的職務，包括立法會議員、司法委員會委員和澳門特別行政區籌備委員會委員，均表現出獨特的個性、決心、稱職和敏銳的政治觸覺。

鑒於歐安利極為專注地參與政治、公民和專業範疇的事務，對澳門地區的穩定和發展有極大貢獻。

又鑒於其政治和公民活動，對維護澳門居民利益的顯著重要性。

Reconhecendo o mérito da sua acção para a valorização e para o prestígio do território de Macau e das suas instituições;

Nestes termos, no uso da competência atribuída pelo artigo 7.º do Decreto-Lei n.º 42/82/M, de 3 de Setembro, o Governador manda:

Artigo único. Que, ao abrigo do disposto no artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 42/82/M, de 3 de Setembro, seja concedida ao dr. Leonel Alberto Alves, a Medalha de Valor.

Governo de Macau, aos 25 de Maio de 1999.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

Portaria n.º 197/99/M

de 31 de Maio

João Novikoff Sales tem desempenhado, ao longo dos últimos anos da sua actividade profissional, a missão de revelar Macau aos visitantes que aqui chegam, impressionando-os, não só pela beleza que a cidade encerra, mas também pelo grande profissionalismo e simpatia com que faz questão de obsequiá-los.

Considerando a infatigável disponibilidade e zelo com que sempre leva a cabo as actividades que lhe são confiadas;

Considerando os inequívocos dividendos que a imagem de Macau tem colhido da sua prestação profissional, sempre dirigida para a consolidação do seu prestígio como destino turístico a privilegiar nesta região;

Considerando que desempenhos como este devem ser apontados como exemplo para profissionais da mesma área;

Considerando, finalmente, que deve ser reconhecida a João Sales a qualidade do seu trabalho ao serviço daquilo que constitui um dos recursos mais preciosos de Macau — o Turismo;

Nestes termos, no uso da competência atribuída pelo artigo 7.º do Decreto-Lei n.º 42/82/M, de 3 de Setembro, o Governador manda:

Artigo único. Que, ao abrigo do disposto na alínea a) do n.º 2 do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 42/82/M, de 3 de Setembro, seja concedida a João Novikoff Sales, a Medalha de Mérito Profissional.

Governo de Macau, aos 25 de Maio de 1999.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

鑑於其工作有助提升澳門地區及其機構的價值和聲望。

基此；總督行使九月三日第42/82/M號法令第七條賦予的權限，下令：

獨一條——根據九月三日第42/82/M號法令第二條規定，授予歐安利先生英勇勳章。

一九九九年五月二十五日於澳門政府

命令公布

總督 韋奇立

訓令 第197/99/M號

五月三十一日

João Novikoff Sales 近年的工作，都能達到向來澳旅客介紹澳門的目的，使旅客不僅感受到澳門的美麗，還對專業及友善的接待留下深刻印象。

他工作熱誠、永不言倦，總能完成任務。

他工作上常以鞏固澳門作為本區域優越旅遊終點站的美譽為目標，有助提升澳門形象。

這種工作態度可作為業內人士的模範。

最後，應肯定 João Sales 這種工作表現是澳門旅遊業寶貴資源之一。

基此，總督行使九月三日第42/82/M號法令第七條賦予的權限，下令：

獨一條——根據九月三日第42/82/M號法令第五條第二款a項規定，授予 João Novikoff Sales 專業功績勳章。

一九九九年五月二十五日於澳門政府

命令公布

總督 韋奇立